Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services

Sipleman pou adilt andikape nan MassHealth

## Direktiv sou kòman pou ranpli sipleman an

Ou endike sou aplikasyon pou MassHealth la ou gen yon andikap. Estanda sou andikap egzije andikap la dire oubyen pral dire omwen 12 mwa. Sèvis UMass pou evalyasyon yon andikap (*UMass Disability Evaluation Services, DES*) pral revwa aplikasyon andikap pitit ou a pou MassHealth. Li trèzenpòtan ou ranpli sipleman pou andikap sa a.

Pou w gen MassHealth an fonksyon andikap ou a, se pou w enfòme nou sou

* Founisè swen medikal epi mantal ou yo. Yo gendwa se doktè, sikològ, terapis, anplwaye sèvis sosyal, fizyoterapis, kiwopraktè, lopital, sant medikal, epi klinik kote w ap resevwa oubyen te resevwa tretman ; epi
* Oumenm : istwa travay ou nan 15 ane ki sot pase yo, edikasyon w, e aktivite toulèjou ou yo.

Ranpli sipleman pou andikap la ap ban nou enfòmasyon sa yo e ap ede nou pran yon desizyon rapid.

Tanpri, li direktiv ki annapre la yo anvan w kòmanse.

* Enprime oswa ekri klèman epi ranpli sipleman an pi bon jan ou kapab.
* Siyen epi mete dat la sou yon Fòmilè pou Otorizasyon pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje (*Authorization to Release Protected Health Information Form*) pou chak founisè swen medikal epi mantal ou site nan sipleman an.
* Apre ou ranpli sipleman an, retounen l bay  
  Disability Evaluation Services / UMASS Medical DES   
  P.O. Box 2796   
  Worcester, MA 01613-2796

DES pral mande founisè ou site yo pou dosye medikal epi tretman ou yo. Si w gen nenpòt nan dosye medikal ou yo, voye tanpri yon kopi ansanm avèk fòmilè sa a. Si plis enfòmasyon oubyen plis tès nesesè, yon manm DES ap kontakte w sou sa. Admisiblite w ap detèmine pi vit si tout pwen nan sipleman an ranpli.

Se pa yon aplikasyon pou benefis medikal. Si w poko ranpli yon aplikasyon pou MassHealth, se pou w ranpli youn anplis pase fòmilè sila. Si w gen kesyon w ap poze sou kijan pou fè aplikasyon, sonnen tanpri nan (800) 841-2900 (TTY : (800) 497-4648 pou moun ki soud, ki tande di, oubyen ki gen andikap pou pale).

Si w bezwen èd pou ranpli fòmilè sa a, ou ka sonnen sèvis telefonik UMass Disability Evaluation Services (DES) nan (888) 497-9890. Ranpli tout seksyon fòmilè sa a. Si w pa ranpli tout seksyon yo, nou gendwa pa gen posibilite pou nou deside si w gen andikap.

## Enfòmasyon sou oumenm

Gason  
Fanm

Non fanmi  
Prenon  
Paraf dezyèm prenon

Nimewo sekirite sosyal  
Adrès lari a  
Nimewo pòt / suit  
Vil   
Zip kòd

Dat nesans (mm/dd/aaaa)

Telefòn kay   
Telefòn selilè   
Telefòn travay / lòt

Li gendwa nesesè pou nou pran yon randevou kay doktè pou ou. Ki pi bon lè yo pou w ale nan yon randevou? Tanpri, chwazi tout lè ki konvni w.  
Nenpòt lè  
Lendi A.M.   
Madi A.M.  
Mèkredi A.M.   
Jedi A.M.  
Vandredi A.M.  
Lendi P.M.  
Madi P.M.  
Mèkredi P.M.  
Jedi P.M.  
Vandredi P.M.

Èske w fè aplikasyon pou benefis sekirite sosyal oubyen SSI / SSDI? wi non  
Si se wi, èske w te al wè yon doktè pou fè yon egzamen?  
Kòman doktè a rele  
Ki dat egzamen an

# Seksyon 1. Pwoblèm medikal ou yo

Site e dekri tout pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen. Si w ap resevwa tretman pou pwoblèm lan, di nou tanpri ki tretman li ye.

EGZANP  
Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen. Deprim  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal. Toujou fatige anpil. Li difisil pou soti nan kabann nan maten. M kriye anpil lajounen. M pa ka kontwole lè m kriye.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse. Avril 2010  
Medikaman / tretman Okenn

EGZANP  
Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen. Doulè nan do  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal. Doulè a kòmanse anba do m epi desann nan janm mwenNan ki dat pwoblèm lan te kòmanse. Jen 2007  
Medikaman / tretman Skelexin

Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen.  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse.  
Medikaman / tretman

Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen.  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse.  
Medikaman / tretman

Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen.  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse.  
Medikaman / tretman

Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen.  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse.  
Medikaman / tretman

Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen.  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse.  
Medikaman / tretman

Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen.  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse.  
Medikaman / tretman

Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen.  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse.  
Medikaman / tretman

Site pwoblèm sante medikal epi mantal ou genyen.  
Bay deskripsyon sou sentòm oubyen doulè ki asosye avèk chak pwoblèm medikal.  
Nan ki dat pwoblèm lan te kòmanse.  
Medikaman / tretman

Èske gen nan pwoblèm medikal ou yo ki kòmanse poutèt yon aksidan oubyen blesi?

# Seksyon 2. Enfòmasyon sou tout founisè swen medikal epi mantal ou yo

Èske w te resevwa swen medikal nan ane ki sot pase a? wi non

Si se wi, site tanpri chak founisè swen medikal epi mantal ki ba w tretman pou nenpòt nan pwoblèm medikal ou yo depi yo te kòmanse. Yon founisè swen medikal oubyen mantal gendwa gen ladan yon doktè, sikològ, terapis, anplwaye sèvis sosyal, fizyoterapis, kiwopraktè, lopital, sant medikal, epi klinik kote ou te resevwa tretman. Ou ka ekri sou yon fèy papye apa si w bezwen plis plas pou site yo.

Si w ap resevwa tretman sèlman nan yon sèl etablisman, sèlman site etablisman sa a.

Kòman founisè swen medikal epi mantal yo rele  
Rezon pou vizit la  
Èske vizit sa a te rive nan ane ki sot pase a? wi non

Kòman founisè swen medikal epi mantal yo rele  
Rezon pou vizit la  
Èske vizit sa a te rive nan ane ki sot pase a? wi non

Kòman founisè swen medikal epi mantal yo rele  
Rezon pou vizit la  
Èske vizit sa a te rive nan ane ki sot pase a? wi non

Kòman founisè swen medikal epi mantal yo rele  
Rezon pou vizit la  
Èske vizit sa a te rive nan ane ki sot pase a? wi non

Kòman founisè swen medikal epi mantal yo rele  
Rezon pou vizit la  
Èske vizit sa a te rive nan ane ki sot pase a? wi non

Tanpri, ranpli yon Fòmilè pou Otorizasyon pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje pou chak founisè swen medikal epi mantal ki nan lis sa a. Pa bliye siyen non w epi mete dat la sou chak fòmilè. W ap jwenn Fòmilè pou Otorizasyon pou pataj sa yo dèyè nan anvlop sa a. Si w bezwen plis kopi Fòmile pou Otorizasyon pou pataj enfòmasyon medikal la, ou ka sonnen sèvis kliyan MassHealth nan (800) 841-2900 (TTY : (800) 497-4648 pou moun ki soud, ki tande di, oubyen ki gen andikap pou pale) oubyen rale fòmilè a nan [www.mass.gov/service-details/masshealth-member-forms](http://www.mass.gov/service-details/masshealth-member-forms).

# Seksyon 3. Ki kote w rete

Ki kote w rete? (Tcheke youn.)  
Kay oubyen apatman  
Mezon an gwoup  
Lojman leta  
Mezon retrèt  
Lopital reyedikasyon  
Sanzabri  
Lòt (dekri)

# Seksyon 4. Kisa w ka fè

Èske w dwatye?  
goche?

Èske pwoblèm sante medikal epi mantal ou yo fè li difisil pou w fè nenpòt nan bagay ki annapre la?

EGZANP  
Abiye epi benyen  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a. Doulè mwen gen nan zepòl la fè li difisil pou m leve bra m anlè tèt mwen. Sa fè li difisil pou m mete chemiz oubyen lave tèt mwen.

EGZANP  
Fè menaj  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a. Lè m deprime, li pa jennen m si kay mwen an pa pwòp.

Chita  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Kanpe  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Mache  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Bese  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Lonje  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Leve  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Sonje  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Wè  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Tande  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Itilize men w  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Abiye epi benyen  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Fè menaj  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Koute mizik  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Gade televizyon  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Itilize yon òdinatè  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Li  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Pale nan telefòn  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Ale deyò  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Ale pwomennen  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Ale fè chòpin  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Ale an doktè  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Ale wè zanmi epi fanmi  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Ale lekòl  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Okipe lajan / itilize yon ATM  
If yes, check here  
If yes, please explain below.

Kondi yon machin  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Pran otobis, tren, oubyen taksi   
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Jwe espò  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

Lòt (dekri)  
Si se wi, klike isit   
Si se wi, eksplike tanpri annapre a.

# Seksyon 5. Lang ou

Èske w konprann anglè? wi non pa long  
Èske w konprann anglè? wi non pa long  
Èske w li anglè? wi non pa long  
Èske w ekri anglè? wi non pa long  
Ki lang manman w?  
Èske w kapab ekri nan lang manman w? wi non pa long  
Èske w kapab ekri nan lang manman w? wi non pa long

# Seksyon 6. Lekòl

1. Make ki dènye klas ou fini lekòl.  
0 (jaden danfan)  
1 (12yèm)  
2 (11yèm)  
3 (10yèm)  
4 (9yèm)  
5 (8yèm)  
6 (7yèm)  
7 (6yèm)  
8 (5yèm)  
9 (4yèm)  
10 (3yèm)  
11 (2yèm)  
12 (1ye) [xxx]  
GED  
Associate’s degree (Diplom asosye)  
Bachelor’s degree (Lisans)

Nan ki ane ou fini klas sa a?  
Ki kote w te ale lekòl?  
Èske w refè yon klas? wi non  
Èske w te nan edikasyon espesyalize? wi non pa konnen

Èske w fini plis pase 12 ane lekòl? wi non  
Se wi, site tanpri diplom epi espesyalizasyon

Èske w fè yon lòt fòmasyon? wi non  
Si se wi, ranpli tanpri seksyon ki annapre yo.

Ki kalite fòmasyon Metye nan konstriksyon  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Elektwonik  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Kilinè  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Mekanik  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Òdinatè  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Kwafe  
Ane  
Fini? wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Kosmetoloji  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Èd-enfimye  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Sekretarya  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

Ki kalite fòmasyon Lòt (dekri)  
Ane   
Fini wi non  
Sètifye / lisansye wi non

# Seksyon 7. Travay ou

Èske w ap travay alèkile? wi non  
Si se non, ki lè ou te sispann travay? Dat la :

Èske pwoblèm sante medikal epi mantal ou a ba w pwoblèm nan travay la? wi non  
Si se wi, bay eksplikasyon sou sa

Site tout pozisyon travay ou nan 15 ane ki sot pase yo. Fè sa jan w kapab. Si w pa konnen dat egzak yo, annik ekri dat ou kwè yo. Kòmanse avèk travay ou gen alèkile a oubyen ak dènye travay ou te genyen an. Ajoute yon fèy papye si w bezwen plis plas pou ekri. Ou ka mete rezime w tou si w gen youn.

Men yon egzanp

ECHANTIYON  
Pozisyon travay Mete nan bwat  
Dat nan travay sa : Depi (mwa / ane) : mas 2012 Jiska (mwa / ane) : me 2012  
Responsablite nan travay la (site tout sa w te fè) : Mete twa boul gòlf nan yon ti bwat. Mete 24 ti bwat nan yon kès. Fèmen kès la avèk tep pou anbalaj. Mete kès yo sou yon platfòm.  
Konbyen è ou travay chak semèn? 40  
Konbyen ou touche pa è? $9.00 pa è  
Rezon ou kite : Bwote

Pozisyon travay  
Dat nan travay sa : Depi (mwa / ane) : Jiska (mwa / ane)  
Pozisyon travay la (site tout sa w te fè)  
Konbyen è ou travay chak semèn?  
Konbyen ou touche pa è?  
Rezon ou kite

Pozisyon travay  
Dat nan travay sa : Depi (mwa / ane) : Jiska (mwa / ane)  
Pozisyon travay la (site tout sa w te fè)  
Konbyen è ou travay chak semèn?  
Konbyen ou touche pa è?  
Rezon ou kite

Pozisyon travay  
Dat nan travay sa : Depi (mwa / ane) : Jiska (mwa / ane)  
Pozisyon travay la (site tout sa w te fè)  
Konbyen è ou travay chak semèn?  
Konbyen ou touche pa è?  
Rezon ou kite

Make chak nan sa w te fè nan travay ou a. Si w pa t travay, make chak bagay ou te fè nan dènye travay ou a.  
Travay biwo  
Itilize yon òdinatè  
Asanble  
Manevre machinri [xxx]  
Klase  
Sèvi moun  
Konte e anbale  
Konstriksyon  
Itilise telefòn  
Kondi machin oubyen kamyon  
Deplase bagay  
Netwayaj  
Itilize aparèy elektwonik nan biwo [xxx]  
Travay nan kès [xxx]  
Kondi fòklif  
Itilize zouti elektwonik  
Itilize zouti manyèl  
Lòt (eksplike tanpri) :

Sèkle kantite è ou fè chak bagay nan travay ou a. Si w pa travay, sèkle kantite è ou te fè chak bagay nan dènye travay ou a.

Aktivite Mache oubyen kanpe  
È nan yon jounen  
0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Aktivite Chita  
È nan yon jounen  
0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Aktivite Lonje  
È nan yon jounen  
0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Make pwa ou soulve oubyen pote plis :  
Mwens pase 10 lbs.  
10 lbs.  
20 lbs.  
25 lbs.  
50 lbs.   
100 lbs.  
Plis pase 100 lbs.

Make pi gwo pwa ou soulve :  
Mwens pase 10 lbs.  
10 lbs.  
20 lbs.  
25 lbs.  
50 lbs.   
100 lbs.  
Plis pase 100 lbs.

# Seksyon 8. Kòmantè ou genyen

Itilize espas sa a pou w ekri tout lòt enfòmasyon siplemantè sou rezon ki fè ou pa ka travay.

# Seksyon 9. Siyati ou a e dwa ou genyen

LI OBLIGATWA POU RANPLI SEKSYON SILA

Ou gen dwa pou enfòmasyon w rete prive. Enfòmasyon ki make nan fòmilè sa a konfidansyèl. Tout prekosyon ki posib ap pran pou asire enfòmasyon w rete prive.

Siyati moun k ap fè aplikasyon oubyen responsab oubyen reprezantan otorize

Dat

Reprezantan otorize

Si se yon moun ki gen otorizasyon ofisyèl pou aji onon moun k ap fè aplikasyon an oubyen manm lan (tèlke paran yon pitit majè ki gen andikap oubyen epou / epouz, yon reprezantan otorize, oubyen yon responsab ofisyèl) k ap ranpli fòmilè sila, se pou w ban nou enfòmasyon ki annapre la.

Siyati moun k ap ranpli fòmilè sa a

Ekri non w avèk gwo lèt

Otorizasyon moun k ap ranpli fòmilè sa a onon moun k ap fè aplikasyon oubyen manm lan

DES gendwa voye kopi avi yo bay reprezantan otorize a. Seksyon sa a pa otorize pataj dosye medikal yo.

Ou gendwa chwazi yon reprezantan otorize pou ede w avèk enpe oubyen tout responsablite pou fè aplikasyon oubyen pou jwenn benefis medikal.

Ou ka fè sa depi w ranpli yon Fòmilè MassHealth pou chwazi reprezantan otorize (*MassHealth Authorized Representative Designation Form, ARD*). Pou w mande pou yon fòmilè ARD, sonnen sèvis kliyan MassHealth nan (800) 841-2900 (TTY : (800) 497-4648 pou moun ki soud, ki tande di, oubyen ki gen andikap pou pale).

Jwenn èd pou ranpli fòmila a

Èske w bezwen nou ede w ranpli fòmilè sila? wi non

Si se wi, pouki ou bezwen pou nou ede w?

SONJE

Eske w sonje pou w

* ranpli yon yon Fòmilè pou Otorizasyon pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje (*Authorization to Release Protected Health Information Form*) pou chak founisè swen medikal oubyen mantal ki site nan paj 2 a?
* siyen tout Fòmilè pou Otorizasyon pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje?
* siyen sipleman pou andikap ki anwo a?
* mete yon Fòmilè MassHealth pou chwazi reprezantan otorize (ARD) ki ranpli e ki siyen, si sa nesesè?

OTORIZASYON POU PATAJ ENFÒMASYON MEDIKAL KI PWOTEJE

# Sa se sèl pataj sèvis MassHealth pou evalyasyon andikap aksepte

APLIKAN : Si w pa byen ranpli otorizasyon sila pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje, sèvis MassHealth pou evalyasyon andikap (DES) pa p ka pran yon desizyon sou yon andikap pou ou. Ou gendwa pèdi benefis MassHealth ou yo oubyen ou ka gen mwens benefis.

# Enstriksyon

Otorizasyon MassHealth sa a pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje ede nou jwenn enfòmasyon medikal ki pwoteje nan men founisè swen medikal ou a pou Sèvis MassHealth pou evalyasyon andikap (DES) ka pran yon desizyon sou yon andikap.

Tanpri, byen li direktiv yo anvan w kòmanse ranpli fòmilè sila. Si w kite yon seksyon vid nan fòmilè sila, pèmisyon an pa p valab, e founisè swen medikal la pa p ka pataje enfòmasyon ou yo avèk MassHealth DES. Si founisè swen medikal la pa pataje enfòmasyon sou sante ki pwoteje avèk MassHealth DES, nou pa p ka pran yon desizyon sou andikap la.

Direktiv jeneral pou ranpli otorizasyon MassHealth pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje

Se pou w suiv direktiv sa yo pou w ranpli Fòmilè MassHealth pou Otorizasyon pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje.Founisè swen medikal yo pa p voye enfòmasyon medikal ki pwoteje bay MassHealth DES si w pa ranpli fòmilè sa yo touswit. Nou bezwen kopi enfòmasyon pwoteje ou yo pou n pran yon desizyon sou andikap.

1. Siyen epi mete dat la sou yon Fòmilè MassHealth pou Otorizasyon pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje ki apa pou chak doktè, lopital, sant medikal, klinik, oubyen lòt founisè swen medikal ou site nan Seksyon 2 nan sipleman pou andikap la.

2. Tout Fòmilè MassHealth pou Otorizasyon pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje fèt pou yo ranpli avèk plim ki gen ank nwa oubyen ble epi se pou yo se papye orijinal. Li entèdi pou gen kopi oubyen siyati ki fèt avèk yon so. Fòmilè ki ranpli epi ki siyen avèk yon kreyon pa p aksepte.

3. Ka sèlman gen yon siyati sou yon liy.

4. Si fòmilè sa a pou yon timoun ki poko gen 18 an, se pou yon paran oubyen responsab ofisyèl siyen pou timoun nan.

5. Responsab ofisyèl yo dwe mete yon kopi konplè dokiman an ki ba yo otorizasyon pou aji onon aplikan an oubyen manm lan.

Si w bezwen èd pou w ranpli otorizasyon MassHealth pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje, ou ka sonnen yon reprezantan DES nan (800) 888-3420.

# OTORIZASYON POU PATAJ ENFÒMASYON MEDIKAL KI PWOTEJE

Demann enfòmasyon medikal ki pwoteje sa a soutni aplikasyon moun sa a pou benefis leta. An vèti M.G.L.c.112 § 12CC, pa dwe gen frè pou pataj dosye ki mande yo. An vèti lalwa, dosye yo dwe pwodwi sou 30 jou.

Lè m ranpli epi siyen otorizasyon sa a pou pataj enfòmasyon medikal ki pwoteje, se otorize mwen otorize founisè swen medikal mwen an pou l pataje enfòmasyon medikal mwen yo ki pwoteje bay sèvis MassHealth pou evalyasyon andikap (DES). Fòmilè sa a ap pèmèt doktè pataje enfòmasyon medikal mwen yo ki pwoteje bay MassHealth DES pou detèmine admisiblite m pou sèvis pou yon andikap.

* Mwen konprann, DES gendwa repataje apresa kèk nan enfòmasyon ki itilize oubyen ki pataje nan otorizasyon sa a. Si sa rive, li gendwa pa pwoteje anba lwa federal oubyen lwa eta a ki pwoteje konfidansyalite l.
* Mwen konprann tou ke sèten enfòmasyon medikal gen pwoteksyon espesyal pou enfòmasyon ki sansib. Enfòmasyon medikal sa a gen ladan dosye sou enfeksyon VIH, SIDA, tès jenetik, e pwoblèm sikolojik oubyen sikyatrik. Enfòmasyon medikal sa a pwoteje an vèti lwa eta a e lwa federal epi pa ka pataje san otorizasyon mwen an alekri sofsi lalwa ta otreman otorize pou pataj la fèt. 42 CFR seksyon 2 pa pèmèt yon pwogram ki founi dyagnostik, tretman, oubyen referans pou tretman poutèt pwoblèm itilizasyon sibstans pataje enfòmasyon medikal li fè, resevwa, oubyen jwenn sou mwen san m pa bay otorizasyon pou sa.

# SEKSYON 1 : Enfòmasyon sou aplikan oubyen manm MassHealth

Non  
Dat nesans  
Adrès  
Vil, Eta, Kòd postal  
Nimewo telefòn

# SEKSYON 2 : Enfòmasyon sou founisè swen medikal

Non doktè a, sant medikal la, oubyen lòt founisè swen medikal  
Adrès  
Vil, Eta, Kòd postal  
Nimewo telefòn

# SEKSYON 3 : Enfòmasyon medikal sansib ki dwe pataje avèk DES

Mwen otorize pataj tout dosye medikal mwen an. Tcheke WI oubyen NON pou CHAK nan chwa ki annapre la yo.

⬜ Wi ⬜ Non Enfòmasyon sou sante mantal oubyen sikyatrik

⬜ Wi ⬜ Non Enfòmasyon sou VIH, SIDA, maladi ki transmèt seksyèlman

⬜ Wi ⬜ Non Egzamen jenetik. Wè MGL c. 111 § 70G

⬜ Wi ⬜ Non Enfòmasyon sou itilizasyon sibstans

⬜ Wi ⬜ Non Lòt (presize kilès tanpri) :

Otorizasyon sa a valab pou 12 mwa anvan dat siyati a jiska li ekspire. Otorizasyon sa a ekspire 12 mwa apre dat siyati a.

Siyati aplikan an oubyen manm lan oubyen reprezantan ofisyèl la  
Dat la

Kisa li ye pou aplikan an oubyen manm lan oubyen otorite pou aji onon aplikan an oubyen manm lan  
Dat la

Tanpri, mete ansanm yon kopi konplè dokiman an ki bay moun sa a otorizasyon pou l aji onon aplikan an oubyen manm lan.

Amwenske gen mezi ki gentan pran sou li, oubyen pandan yon peryòd dispit an vèti lalwa, mwen konprann mwen gendwa revoke otorizasyon sa a nenpòt lè depi m voye yon demann alekri bay DES, PO Box 2796, Worcester, MA 01613. Otorizasyon sa a ekspire yon (1) ane apre dat siyati a.

FEN DOKIMAN AN.

MADS-MR-HT-0721